



AXIALVENTILATOR
BETRIEBSANLEITUNG



100 AC AS

INHALT

Lieferumfang.....	6
Kurzbeschreibung	6
Betriebsvorschriften	6
Bezeichnungsschlüssel.....	7
Montage	7
Einstellung des Ventilators	8
Wartung	9
Lagerungs- und Transportvorschriften	9
Herstellergarantie.....	10

Diese Betriebsanleitung für den Axialventilator 100 AC AS muss von Wartungs- und Bedienpersonal durchgelesen werden.

Die Betriebsanleitung enthält die Informationen über den Verwendungszweck, die Bestückung, die Funktions- und Bauweise des Axialventilators 100 AC AS und alle seinen Modifikationen.

Das Wartungspersonal sollte über ein theoretisches Wissen und eine praktische Erfahrung im Bereich der Lüftung verfügen. Die Arbeiten sollten in Übereinstimmung mit den Arbeitsschutzbestimmungen und lokal geltenden Baunormen erfolgen.

Die hier genannten Informationen gelten der Vorbereitung der Betriebsanleitung. Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit die technischen Daten des Produktes, die Bauweise oder die Bestückung des Produktes zu ändern.

Kein Teil dieser Publikation darf in irgendeiner Form oder auf irgendeine Weise reproduziert, übertragen oder in einer Datenbank gespeichert oder übersetzt werden, ohne schriftliche Genehmigung des Herstellers.



**LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER MONTAGE DES GERÄTS
AUFMERKSAM DURCH.
DIE EINHALTUNG DER BETRIEBSVORSCHRIFTEN GEWÄHRLEISTET EINEN SICHEREN BETRIEB DES
GERÄTS WÄHREND DER GESAMTEN GEBRAUCHSDAUER.
BEWAHREN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG AUF, SOLANGE SIE DAS GERÄT
BETREIBEN, DA DIESE SÄMTLICHE WARTUNGSVORSCHRIFTEN ENTHÄLT.**



**ERFÜLLEN SIE DIE VORLIEGENDEN BETRIEBSANFORDERUNGEN,
UM EINE ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTION UND EINE LANGE LEBENSDAUER DES VENTILATORS
SICHERZUSTELLEN.**

Das Gerät ist vor allen Anschluss-, Einstellungs-, Wartungs- und Reparaturarbeiten vom Stromnetz zu trennen.

Service- und Wartungsarbeiten sind ausschließlich von Fachpersonal vorzunehmen, welches über eine gültige Zulassung für elektrische Arbeiten an Elektroanlagen bis 1000 V verfügt. Lesen Sie die Betriebsanleitung vor allen Arbeiten am Gerät.

Das Einphasenstromnetz, an welches das Gerät angeschlossen wird, muss den gültigen elektrischen Normen entsprechen.

Das Verkabelungssystem muss einen Leitungsschutzschalter besitzen.

Der elektrische Anschluss erfolgt über einen Leitungsschutzschalter QF, der in der stationären Leitung integriert wird. Der Kontaktabstand muss an allen Polen mindestens 3 mm betragen.

Vor der Montage des Geräts ist dieses auf sichtbare Defekte am Laufrad, Gehäuse oder Gitter zu überprüfen. Des Weiteren ist sicherzustellen, dass sich keinerlei Fremdkörper im Gehäuse befinden, welche die Laufradschaufeln beschädigen könnten.

Bei der Montage darauf achten, dass das Gehäuse nicht deformiert wird! Eine Gehäusedeformation kann zu Blockierung des Motors und lauten Geräuschen führen.

Unsatzgemäße Verwendung, unberechtigte Änderungs- und Nacharbeiten sowie Modifizierungen am Gerät sind untersagt.

Treffen Sie Vorkehrungen, damit Rauch, Kohlenoxidgase und andere brennbare Stoffe nicht durch offene Rauchabzüge oder andere Brandschutzeinrichtungen in den Raum gelangen können. Um

einen Luftrückstau zu vermeiden und zugleich eine ordnungsgemäße Verbrennung von Abgasen und Gasen durch den Schornstein zu gewährleisten, ist auf eine ausreichende Luftzufuhr zu achten. Die Förderluft darf keinen Staub, keine Dämpfe, Festfremdstoffe, klebrigen Stoffe oder Faserstoffe enthalten.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in einer entzündungs- und explosionsgefährdeten Umgebung, die z.B. Spiritusdämpfe, Benzin oder Insektizide enthält, ausgelegt.

Die Ansaug- und Auslassöffnung nicht verschließen oder verdecken, um einen optimalen Luftstrom zu gewährleisten.

Setzen Sie sich bitte nicht auf das Gerät und lassen Sie keine Gegenstände darauf liegen.

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber und Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis nur verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Lassen Sie keine Kinder mit dem Gerät spielen.



**NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER IST DAS GERÄT GETRENNT ZU ENTSORGEN.
DAS GERÄT DARF NICHT ALS UNSORTIERTER STÄDTISCHER ABFALL ENTSORGT WERDEN.**

LIEFERUMFANG

Ventilator: 1 St.

Schrauben und Dübel: 4 St.

Schraubenzieher aus Kunststoff (nur für Modelle mit Timer): 1 St.

Betriebsanleitung: 1 St.

Verpackungskarton: 1 St.

KURZBESCHREIBUNG

Bei dem in der Betriebsanleitung beschriebenen Produkt handelt es sich um einen Axialventilator zur Entlüftung von kleinen bis mittelgroßen Wohnräumen, die im Winter beheizt werden.

Das Gerät ist mit Rohrsystemen eines Durchmessers von 100 mm kompatibel.

Die integrierte Rückschlagklappe verhindert Rücklaufstrom bei Stillstand des Ventilators.

Modifikationen:

T: Zeitschalter (Timer) mit Nachlaufverzögerung;

T1-i: Anlaufverzögerung (60 Sekunden) und Nachlaufverzögerung und Intervalltimer (einstellbar);

TH: Zeitschalter (Timer) mit Nachlaufverzögerung und Feuchtesensor (einstellbar).

BETRIEBSVORSCHRIFTEN

Der Ventilator ist für den Anschluss an das Einphasen-Wechselstromnetz vorgesehen. Die Parameter der Stromversorgung sind auf dem Verpackungsbox und/oder Gehäuse angegeben.

Die Luftstromrichtung in System ist mit einem Pfeil auf dem Ventilatorgehäuse gezeigt.

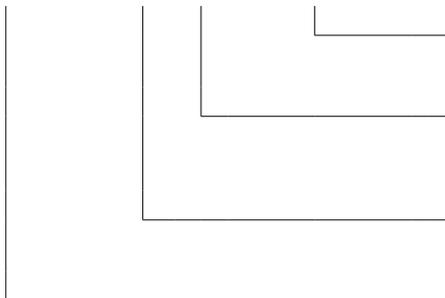
Schutzart gegen Eindringen von Fremdkörpern und Wassereintritt IP 45.

Der Ventilator ist für den Einsatz bei Umgebungstemperaturen von + 1°C bis + 45°C ausgelegt.

Das Gerät gehört zu den elektrischen Anlagen der Klasse II und ist nicht erdungspflichtig.

BEZEICHNUNGSSCHLÜSSEL

100 AC AS Duo X (220-240 V/60 Hz)



Stromversorgung

_ : 220-240 V/50 Hz
220-240 V/60 Hz: Stromversorgung 220-240 V, Frequenz 60 Hz

Motortyp: Zusätzliche Optionen:

_ : Basisausführung (Ein- und Ausschalten)
T1-i: Einschaltverzögerung, Nachlaufschalter und Intervalltimer
TH: Nachlaufschalter und Feuchtesensor

Motortyp:

_ : einstufiger Motor
Duo: zweistufiger Motor

Durchmesser des Ausblasstutzens, mm

MONTAGE

Der Ventilator ist für eine Wand- oder Deckenmontage und den Anschluss an einen Lüftungsschacht oder ein Lüftungsrohr kompatibel konstruiert (Abb. 2).

Schritt 1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Strom abgeschaltet ist (Abb. 3).

Schritt 2. Verlegen Sie das Stromkabel zur Entlüftungsöffnung (Abb. 4).

Schritt 3. Nehmen Sie die Design-Abdeckung vom Ventilator ab. Entfernen Sie anschließend den Ventilatordeckel (Abb. 5).

Schritt 4. Markieren und bohren Sie die Befestigungslöcher und montieren Sie den Ventilator (Abb. 6-8).

Schritt 5. Schließen Sie den Ventilator in Übereinstimmung mit dem Anschlussschema an die Stromversorgung an (Abb. 12-16).

Schritt 6. Bringen Sie den Deckel auf die Klemmleiste (Abb. 9) und die Design-Abdeckung (Abb. 10) wieder auf dem Ventilatorgehäuse an.

Schritt 7. Stellen Sie die Stromversorgung zum Ventilator wieder her (Abb. 11).

Bezeichnungen der Klemmen auf den Anschlussschemas:

L: Phase

N: Null

S: externer Schalter

QF: Leitungsschutzschalter

EINSTELLUNG DES VENTILATORS

H: Drehen Sie zur Einstellung des Feuchte-Sollwerts den Drehknopf des Potentiometers **H** im Uhrzeigersinn, um die Einschaltfeuchte zu erhöhen und entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 60% bis 90%).

T_i: Einschalten und Einstellung des Intervalltimers erfolgt mit dem Potentiometer **T_i**. Zum Ausschalten des Intervalltimers stellen Sie das Potentiometer **T_i** in die ganz linke Position. Durch Drehen des Potentiometers um 1/3 im Uhrzeigersinn wird die Zeitdauer des Intervallbetriebs auf 6 Stunden eingestellt, durch Drehen um 2/3 auf 12 Stunden und durch Drehen in die ganz rechte Position auf 24 Stunden.

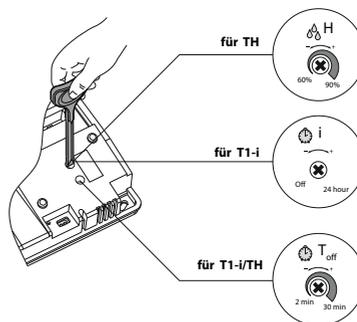
T_{off}: Drehen Sie zur Einstellung der Nachlaufzeit den Drehknopf des Potentiometers **T_{off}** im Uhrzeigersinn, um die Nachlaufdauer zu erhöhen und entgegen dem Uhrzeigersinn, um diese entsprechend zu reduzieren (von 2 bis 30 Minuten).

Achtung! Wenn im Laufe von 60 Sekunden nach Betätigen des Schalters oder Auslösen des Feuchtesensors der Schalter wieder schaltet aus oder die Raumfeuchte unter dem Sollwert sinkt, läuft der Ventilator weiter in der niedrigen Geschwindigkeit.



VERWENDEN SIE KEINEN METALLSCHRAUBENZIEHER, KEIN MESSER, ODER ANDERE SCHARFE GEGENSTÄNDE, DAMIT DIE STEUERPLATINE NICHT BESCHÄDIGT WIRD.

Ein Kunststoffschraubenzieher zur Einstellung der Ventilatorparameter ist im Lieferumfang enthalten. Verwenden Sie diesen zur Einstellung der Einschaltdauer, Nachlaufzeit oder Einschaltfeuchte.



WARTUNG

Wartungsarbeiten am Ventilator sind spätestens nach 6 Monaten durchzuführen.

Wartungsschritte:

- Trennen Sie den Ventilator von der Stromversorgung und stellen Sie sicher, dass der Strom abgeschaltet ist (Abb. 17).
- Entfernen Sie die Frontabdeckung und reinigen Sie den Ventilator mit einem weichen Tuch oder einer Bürste (Abb. 18).
- Spülen Sie die Abdeckung unter fließendem Wasser (Abb. 19).
- Wischen Sie die Oberflächen des Ventilators trocken.
- Setzen Sie die Abdeckung auf den Ventilator wieder ein.
- Schließen Sie die Stromversorgung an (Abb. 20).

WARNUNG! Die elektrischen Komponenten sind vor Spritzwasser zu schützen!

LAGERUNGS- UND TRANSPORTVORSCHRIFTEN

- Das Gerät in der Originalverpackung in einem belüfteten Raum bei einer Temperatur von +5 °C bis + 40 °C und einer max. RF von 70 % lagern.
- Dämpfe und Fremdstoffe in der Luft, die Korrosion verursachen und Anschluss-Abdichtungen beschädigen können, sind nicht zulässig.
- Bei Umschlagsarbeiten Hebezeug zur Vorbeugung möglicher Schäden verwenden.
- Die Transporterfordernisse für diese Ladungsart sind zu erfüllen.
- Die Beförderung mit Fahrzeugen jeglicher Art muss unter stetigem Schutz vor schädlichen mechanischen und witterungsbedingten Einflüssen erfolgen.
- Be- und Entladearbeiten sorgfältig durchführen, vor Stößen schützen.
- Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert wurde, dieses vor dem Einschalten für mindestens 3-4 Stunden bei Raumtemperatur stehen lassen.

HERSTELLERGARANTIE

Das Produkt entspricht den Europäischen Normen und Standards, den Richtlinien über die Niederspannung und elektromagnetische Verträglichkeit. Hiermit erklären wir, dass das Produkt mit den maßgeblichen Anforderungen aus Richtlinie 2014/30/EU über elektromagnetische Verträglichkeit und Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, und Richtlinie 93/68/EWG über CE-Kennzeichnung übereinstimmt.

Dieses Zertifikat ist nach der Prüfung des Produktes auf das oben genannte ausgestellt.

Der Hersteller setzt eine Garantiedauer von 60 Monaten ab Verkaufsdatum über den Einzelhandel fest, unter der Bedingung der Erfüllung der Vorschriften für Transport, Lagerung, Montage und Betrieb durch den Verbraucher.

Bei Funktionsstörungen des Geräts durch werkseitig verursachte Fehler, die innerhalb der Garantiefrist auftreten, hat der Verbraucher Anspruch auf kostenlose Behebung der Mängel am Gerät mittels Garantiereparatur durch den Hersteller.

Die Garantiereparatur umfasst insbesondere Arbeiten zur Behebung von Mängeln beim Betrieb des Geräts, um eine bestimmungsgemäße Nutzung des Geräts innerhalb der Garantiefrist sicherzustellen.

Die Mängelbehebung erfolgt durch Ersatz oder Reparatur der defekten Teile oder Einheiten des Geräts.

Die Garantie-Serviceleistung umfasst nicht:

- regelmäßige technische Wartung
- Montage/Demontage des Geräts
- Einrichten des Geräts

Für die Garantiereparatur muss der Verbraucher das Gerät, die Betriebsanleitung mit dem Vermerk des Kaufdatums sowie einen Zahlungsbeleg als Bestätigung des Kaufs vorlegen.

Das vorgelegte Modell des Geräts muss mit dem Modell übereinstimmen, welches in der Betriebsanleitung angegeben ist.

Wenden Sie sich für Garantieleistungen an den Verkäufer des Geräts.

Die Garantie gilt nicht in folgenden Fällen:

- Der Verbraucher legt das Gerät nicht vollständig vor, wie in der Betriebsanleitung angegeben, einschließlich der vom Verbraucher demontierten Bestandteile des Geräts.
- Nichtübereinstimmung des Modells oder der Marke des Geräts mit den Angaben auf der Verpackung und in der Betriebsanleitung.
- Nicht fristgerechte technische Wartung des Geräts durch den Verbraucher.
- Bei vom Verbraucher zugefügten äußerlichen Beschädigungen des Gehäuses und der inneren Einheiten (außer äußeren

Änderungen am Gerät, welche für die Montage notwendig sind).

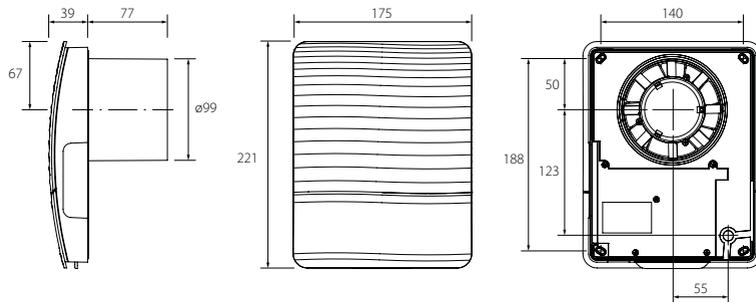
- Änderungen an der Konstruktion des Gerätes oder technische Änderungen am Gerät.
- Austausch und Verwendung von Einheiten oder Teilen, die nicht durch den Hersteller vorgesehen sind.
- Unzweckmäßige Benutzung des Geräts.
- Verletzung der Montagevorschriften des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften für die Steuerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Anschluss des Geräts an das Stromnetz mit einer anderen Spannung, als in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Ausfall des Geräts infolge von Spannungssprüngen im Stromnetz.
- Durchführung einer selbständigen Reparatur des Geräts durch nichtautorisierte Personen.
- Reparaturen des Geräts durch Personen, die nicht vom Hersteller autorisiert sind.
- Ablauf der Garantiefrist des Geräts.
- Verletzung geltender Vorschriften für die Beförderung des Geräts durch den Verbraucher.
- Verletzung der Vorschriften über die Lagerung des Geräts durch den Verbraucher.
- Rechtswidrige Handlungen von Drittpersonen in Bezug auf das Gerät.
- Ausfall des Geräts infolge höherer Gewalt (Feuer, Überschwemmung, Erdbeben, Kriege, militärische Handlungen jeder Art, Blockaden).
- Fehlen der Plomben, wenn solche durch die Betriebsanleitung vorgesehen sind.
- Nichtvorlage der Betriebsanleitung mit ausgewiesenem Kaufdatum.
- Fehlen des Kaufbelegs mit ausgewiesenem Kaufdatum, welcher den Kauf bestätigt.



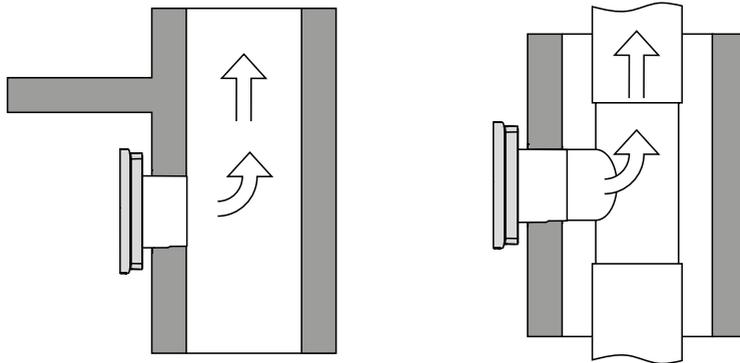
ERFÜLLEN SIE DIE VORLIEGENDEN BETRIEBSANFORDERUNGEN, UM EINE ORDNUNGSGEMÄßE FUNKTION UND EINE LANGE LEBENSDAUER DES GERÄTS SICHERZUSTELLEN.



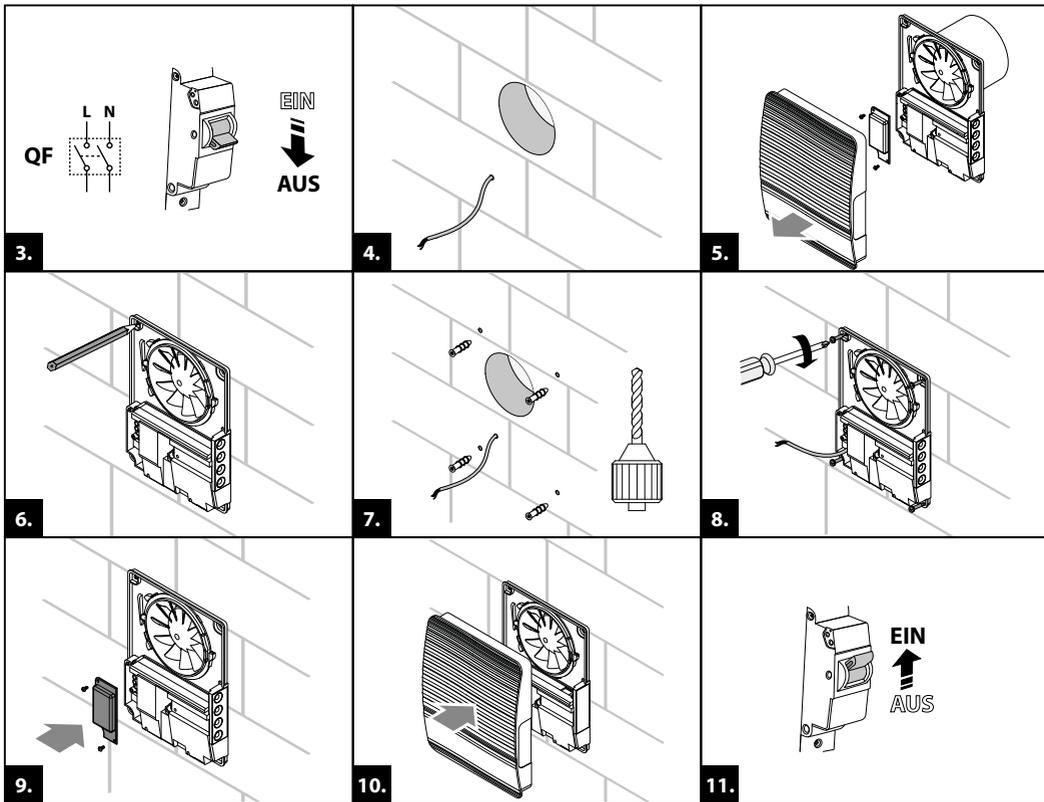
GEWÄHRLEISTUNGSANSPRÜCHE KÖNNEN NUR DANN GELTEND GEMACHT WERDEN, WENN DER VENTILATOR, EIN KAUFBELEG UND DIE BETRIEBSANLEITUNG, IN DER DAS KAUFDATUM NOTIERT IST, VORLIEGEN.



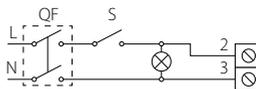
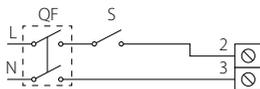
1.



2.

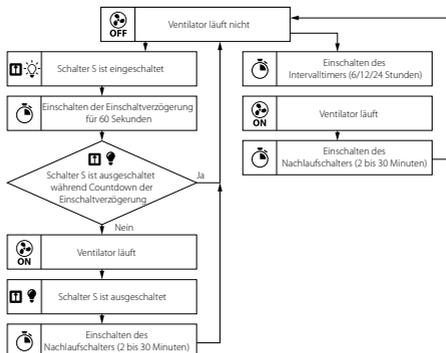
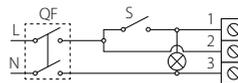
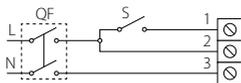


100 AC AS



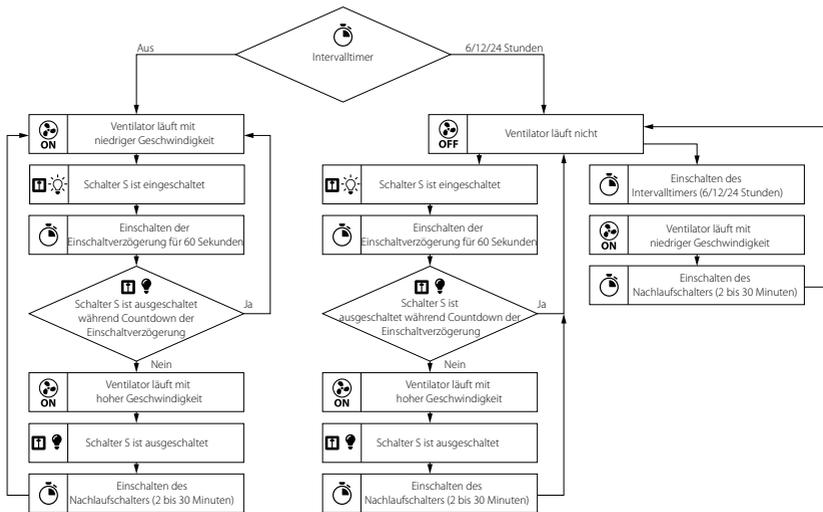
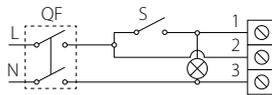
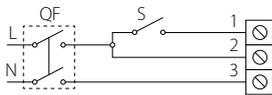
12.

100 AC AST1-i

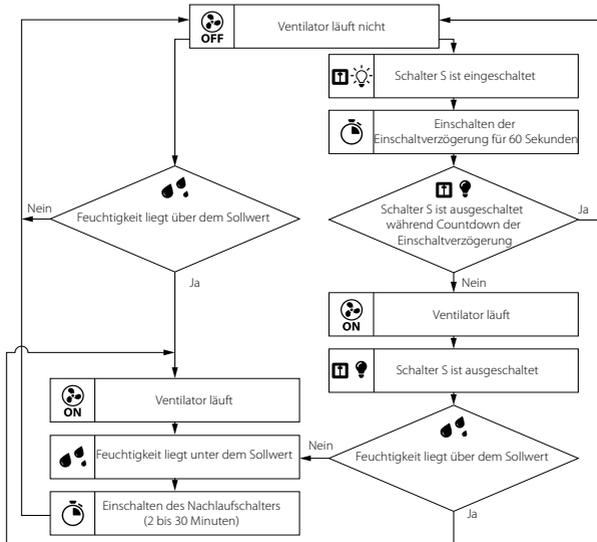
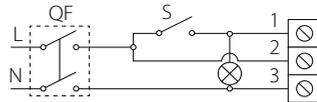
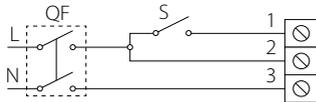


13.

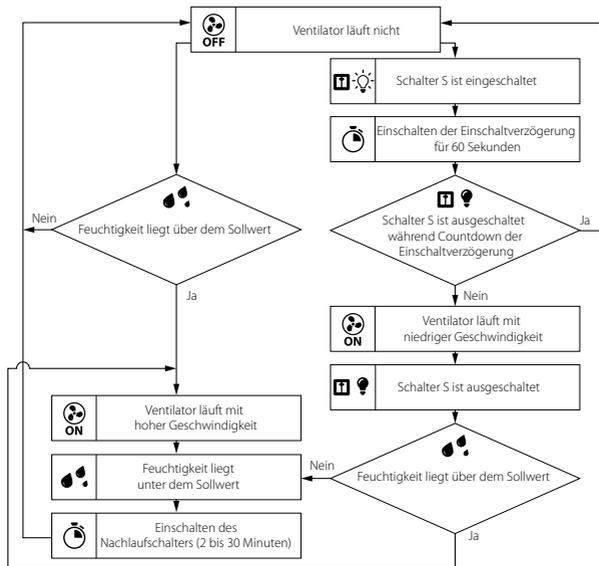
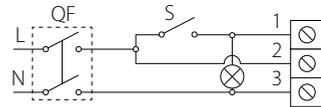
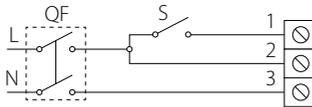
100 AC AS Duo T

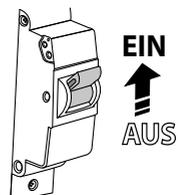
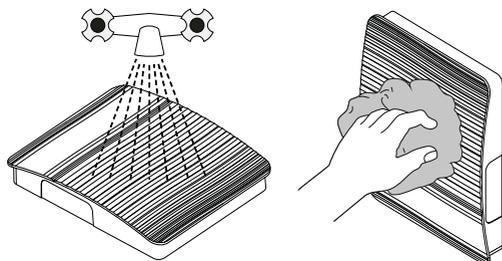
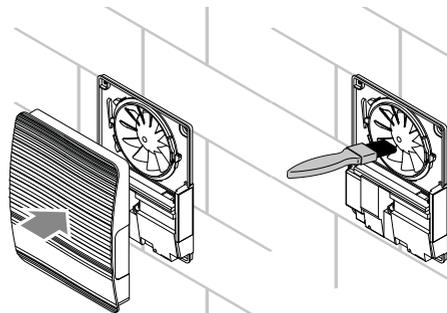
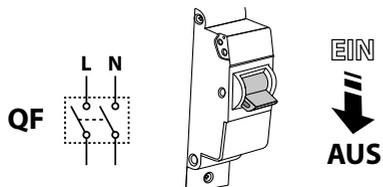


100 AC ASTH

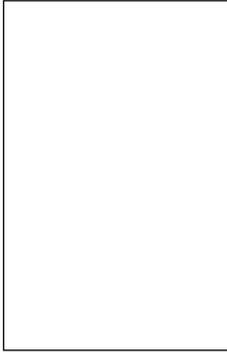


100 AC AS Duo TH

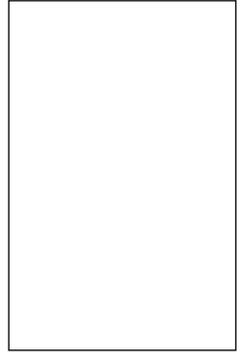




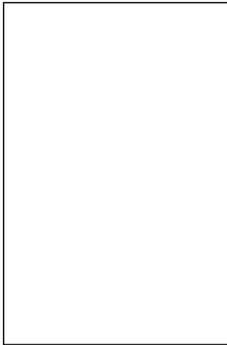
Prüfzeichen



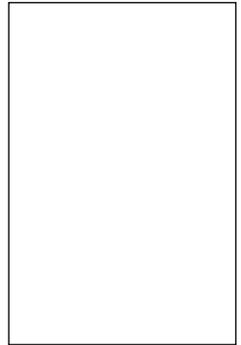
Verkauft von
(Name und Stempel des Händlers)

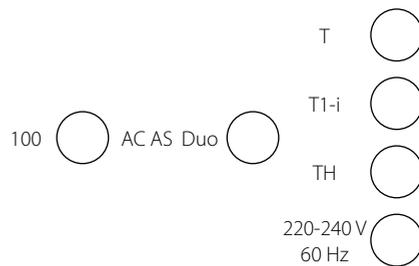


Herstellungsdatum



Verkaufsdatum





Der Ventilator ist als betriebsfähig anerkannt